

ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК
Отдел литератур народов Азии

М. В. Николаева

АМАЛЬГАМА
Слово и образ
в культуре
и литературе
Магриба



Москва
2022

УДК 82
ББК 84(0)4
Н63

*Рекомендовано
Ученым советом Института востоковедения РАН*

Ответственные редакторы
*Д. В. Миккульский, д-р ист. наук, проф., ФБГУН ИВ РАН
Л. З. Танеева-Саломатшаева, д-р филол. наук, ФБГУН ИВ РАН*

Рецензенты
*М. Н. Суворов, д-р филол. наук, проф., СПбГУ
П. А. Куценков, д-р культурологии, канд. искусствоведения, ФБГУН ИВ РАН
Г. О. Лукьянова, канд. филол. наук, РУДН*

Николаева, М. В.

Н63 Амальгама. Слово и образ в культуре и литературе Магриба : монография / М. В. Николаева ; Ин-т востоковедения Рос. акад. наук, Отд. истории Востока ; [отв. ред. Д. В. Миккульский, Л. З. Танеева-Саломатшаева]. — Москва : ИВ РАН, 2022. — 252 с. : ил., табл., цв. ил.

ISBN 978-5-907543-37-9 (в пер.)

Монография посвящена литературе и культуре народов Магриба — североафриканского региона, который в силу уникального географического положения на стыке континентов представляет собой мозаичную картину взаимодействия различных этнокультурных традиций и цивилизаций: автохтонной, берберской, африканской, арабской, европейской и др. С привлечением широкого и малоизученного материала автор анализирует процессы формирования андалузских поэтических форм, искусства туарегов, фольклорного наследия магрибинцев.

Книга предназначена для специалистов-востоковедов, а также для читателей, интересующихся проблемами сохранения культурной идентичности в странах Северной Африки.

УДК 82
ББК 84(0)4

ISBN 978-5-907543-37-9 (в пер.)

© Николаева М. В., 2022
© ФБГУН ИВ РАН, 2022

Содержание

Мукаддима	
Введение	7
Часть I	
ВОРОТА АЛЬГАМБРЫ	49
Ибн-Сана аль-Мульк и его трактат об андалузском мувашшахе «Дар ат-Гыраз фи амаль аль-мувашшахат» (К проблеме канонизации андалузской поэтической формы)	51
Место «Послания о двойниках и злых духах» Ибн-Шухейда в процессе становления и развития оригинальной андалузской литературы	113
Поющие арки Альгамбры (архитектоника образа).	132
Часть II	
ГЛАЗ САХАРЫ	139
Люди молчания. Пространство как мираж в поэтическом мире туарегов Сахары	141
Между двух миров. Ритуал рождения и наречение имени у туарегов Сахары	158
Мир, где рождаются сказки Алжира (мифы и реальность в фольклоре Магриба) .	183
Ковры Гафсы. Образы мира — образы времени в традиционном искусстве туарегов Туниса	197
Послесловие	
Магриб таинственный и странный	210

Приложение 1. Образцы фольклора берберов Алжира, кабилы Марокко и туарегов Сахары	214
Приложение 2. Некоторые строфические формы арабской классической поэзии	227
Литература	234
Иллюстрации.	244
Об авторе	249
Summary	250



Об авторе

Николаева Мария Владимировна — российский филолог-востоковед, переводчик.

Окончила историко-филологическое отделение Института стран Азии и Африки МГУ имени М. В. Ломоносова, аспирантуру ИВ РАН. В 1978–1979 гг. проходила стажировку на факультете Дар аль-Улум (Dar al-Ulum)

в Каирском университете, Арабская Республика Египет (Cairo University, Arab Republic of Egypt).

В 1983 г. в ИВ РАН защитила диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.06 — Филологические науки (Литература народов Азии и Африки) по теме: «Характер отражения религиозного мировоззрения в творчестве современных ливанских романистов, 1950-е — 1970-е годы».

Кандидат филологических наук, доцент, старший научный сотрудник Отдела литератур народов Азии ИВ РАН.

Принимала участие в качестве докладчика, синхронного и линейного переводчика в научных конгрессах и симпозиумах в России и за рубежом по линии Международного фонда духовного единства народов (The International Fund of the Spiritual Unity of Nations) в Венгрии, Германии, Болгарии, Словении, Сербии, Иордании, Ливане.

Владеет арабским, французским, английским, итальянским, польским языками.

Автор художественных переводов, научных статей и публикаций по проблемам арабской литературы в контексте средиземноморской культуры, в том числе монографий: «Гора и метафора: Очерк исторического развития литературы Ливана» (М., ИВ РАН, 1999); «Гений места. Семантика пространства в литературе Ливана XX в.» (М., ИВ РАН, 2014).

Труды автора в каталоге книг
на сайте Института востоковедения РАН:

